

## ¡Celebre la Herencia Hispana con nosotros!



LOS RESIDENTES ESTÁN CORDIALMENTE invitados a la tercera celebración anual de la Herencia Hispana de Commerce City el domingo 21 de septiembre de 12 a 5 p.m., en el Centro de Derby. Este vibrante evento comunitario se llevará a cabo en 72nd Place y Monaco Street, justo al este de Highway 2, y es gratuito para todas las edades.

Desde animadas presentaciones hasta actividades aptas para toda la familia, la celebración honra las ricas tradiciones y contribuciones de la comunidad hispana. Disfrute de juegos de lotería, de un castillo inflable para los niños, y de muchas más actividades para toda la familia. Además del entretenimiento, la celebración destaca a los negocios locales de Derby, ofreciendo a los visitantes la oportunidad de disfrutar de comidas auténticas de los restaurantes del vecindario mientras que también apoyan la economía local.

La Celebración de la Herencia Hispana es posible gracias al apoyo de socios comunitarios, entre ellos el Concilio Cultural de Commerce City, Cultivando y Adelante Community Development. Se actualizará una lista de presentaciones y de otros detalles del evento a medida que se acerque el evento en [c3gov.com/Events](http://c3gov.com/Events). Para obtener más información, comuníquese con Liz Schmit en [eschmit@c3gov.com](mailto:eschmit@c3gov.com) o bien al llamar al 303-289-3656.

## Celebración del Mes de la Herencia Hispana en la Biblioteca Anythink de Commerce City

ACOMPÑE A LA BIBLIOTECA ANYTHINK de Commerce City en la celebración del Mes de la Herencia Hispana con música en vivo, entretenimiento, comida y bebidas gratis (hasta agotar existencias) y mucho más, el sábado 20 de septiembre de 1 a 4 p.m. en 7185 Monaco St. Este evento es gratuito, abierto al público y apropiado para todas las edades. No se requiere la inscripción anticipada. Para obtener más información, visite [anythinklibraries.org](http://anythinklibraries.org).

## SpeakUp Commerce City: Comuníquese con nosotros en Bison Ridge



APUNTE EN SU CALENDARIO nuestro próximo evento de SpeakUp Commerce City el jueves 25 de septiembre de 5:30 a 7:30 p.m. en Bison Ridge Recreation Center, 13905 E. 112th Ave. Este evento congregará a integrantes del Concejo Municipal, personal de la ciudad y vecinos como usted para una tarde de conversación y de sugerencias:

En lugar de una reunión formal, SpeakUp utiliza un formato de reunión informativa donde usted establece la agenda. Puede pasar por las mesas para brindar información acerca de los distintos proyectos de la ciudad, para enterarse acerca de los próximos acontecimientos en su vecindario, y para hacer las preguntas que son importantes para usted.

Venga, tome un bocadillo ligero y platique con el personal acerca de:

- Programas para ayudar con la vivienda
- Nuestra encuesta de vivienda comunitaria
- Paisajismo de bajo consumo de agua
- Desarrollo económico
- Planificación de transporte y de otros proyectos de obras públicas
- ... y mucho más

SpeakUp es su oportunidad de hablar directamente con las personas que trabajan en estas iniciativas y de poder compartir sus comentarios acerca de numerosos proyectos en el mismo lugar y al mismo tiempo. Obtenga los detalles en [c3gov.com/SpeakUp](http://c3gov.com/SpeakUp).

## EN ESTA EDICIÓN

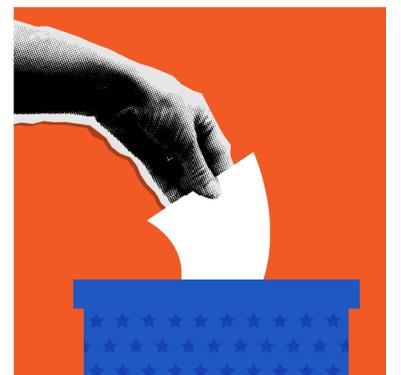
Noticias Breves.....	p. 2
Próximamente en el Concejo Municipal.....	p. 2
Calendario .....	p. 3
Rincón del Concejo .....	p. 4
Sucesos de Parques y Rec.....	p. 5
Districto de Bomberos .....	p. 6

## Elección del Concejo Municipal: candidatos ya establecidos para el 2025

EL GRUPO DE CANDIDATOS PARA LAS ELECCIONES MUNICIPALES DE 2025 ya se ha determinado siguiendo los plazos para presentar las peticiones de nominación del 25 de agosto, y el plazo para registrarse como candidato por escrito del 2 de septiembre. Un sorteo al azar que tendrá lugar el miércoles 3 de septiembre a las 6 p.m. en el Civic Center (7887 E. 60th Ave.) determinará el orden de los candidatos en la boleta de 2025.

Cuatro escaños del Concejo Municipal están disponibles para la elección de este año, incluyendo los representantes del Distrito I, Distrito III y dos integrantes En general del concejo. Los nueve integrantes del concejo municipal son elegidos para un mandato de cuatro años donde ellos establecen la visión para Commerce City, aprueban leyes y revisan y aprueban el presupuesto anual.

Visite [c3gov.com/Elections](http://c3gov.com/Elections) para consultar la lista completa de los candidatos y obtener más información sobre ellos en las semanas previas a la elección, el martes 4 de noviembre. Los perfiles de los candidatos también aparecerán en la edición de octubre del periódico Conectado.



## NOTAS BREVES

### Vuelve la encuesta de residentes para evaluar la habitabilidad de la comunidad

Commerce City participa una vez más en la Encuesta Comunitaria Nacional™ (NCS, por sus siglas en inglés) en 2025 para poder recopilar comentarios y sugerencias de parte de los residentes acerca de la habitabilidad general de la ciudad. La encuesta capta opiniones acerca de la economía, movilidad, diseño comunitario, servicios públicos, seguridad, entorno natural, inclusión, participación y mucho más. Los resultados muestran las fortalezas de Commerce City, las áreas de mejora, y las cosas que son más importante para USTEDES, los residentes. El Concejo Municipal y el personal examinarán los resultados de la encuesta y pueden utilizar los datos de la NCS para informar las conversaciones continuas con las personas de la comunidad acerca de lo que la ciudad está haciendo bien y en lo que se puede mejorar.

Se seleccionarán aproximadamente 3,000 residentes al azar, pero se distribuirán equitativamente por todos los distritos de la ciudad, para recibir la encuesta por correo. Los participantes seleccionados tendrán seis semanas para completar y devolver la encuesta a partir de mediados de septiembre. La encuesta estará disponible para participación abierta a partir de mediados de octubre. Obtenga más información en [c3gov.com/NCS](http://c3gov.com/NCS).

### Seminario sobre Impuesto a la Venta y sobre Utilización de Bienes

¿Es usted propietario de un negocio, contador o profesional de impuestos? Acompañe a la División de Impuestos de Commerce City el miércoles 15 de octubre para asistir a un seminario virtual gratuito acerca del impuesto sobre las ventas y sobre la utilización de bienes, de 9 a.m. hasta el mediodía.

Este seminario virtual permite que los representantes de impuestos de Commerce City puedan responder a sus preguntas y facilitar orientación para poder preparar las declaraciones de impuestos municipales de su negocio de manera eficiente y eficaz.

Reserve su cupo con la División de Impuestos a no más tardar el lunes 13 de octubre en [salestax@c3gov.com](mailto:salestax@c3gov.com) o al llamar al 303-289-3628. Solicite interpretación en español cuando reserve su cupo y al confirmar su asistencia, si es necesario.

## Dos nuevas piezas de arte público

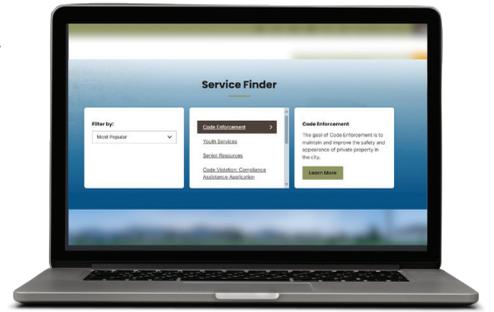
¡EMOCIONANTES NOTICIAS! EL CONCILIO CULTURAL de Commerce City y sus comités de selección de arte dirigidos por la comunidad han seleccionado dos nuevas obras de arte público para ser instaladas en la ciudad. Ambas piezas recibieron recientemente la aprobación formal de parte del Concejo Municipal a través del programa de arte público de la ciudad. Nos sentimos muy entusiasmados de poder colaborar con los artistas Robert Bell, en la creación de un reemplazo para la antigua estatua de caballo en Pioneer Park, y con Marco Antonio Garcia, en una obra de arte en mosaico que se instalará en el nuevo CALU Park, actualmente en construcción sur de E. 96th Avenue.

Manténgase atento a las actualizaciones acerca de los proyectos, y obtenga más información acerca de cómo cada pieza celebra nuestra historia en [c3gov.com/Art](http://c3gov.com/Art). Si tiene preguntas, comuníquese con Melissa Sumner en [msumner@c3gov.com](mailto:msumner@c3gov.com).



## Descubra las nuevas funciones del rediseñado sitio web de la ciudad

DESPUÉS DEL EXITOSO LANZAMIENTO del rediseñado sitio web de la ciudad a finales de julio, invitamos a los residentes a explorar todo lo que el nuevo [c3gov.com](http://c3gov.com) tiene para ofrecer.



El sitio fue totalmente reconstruido, con un diseño moderno, navegación útil y muchas herramientas nuevas para ayudarle a encontrar lo que necesita de manera rápida y sencilla. Muchas de esas herramientas se encuentran justo en la página de inicio.

- **Buscador de Servicios:** Un punto de acceso de un solo clic para obtener acceso a una amplia gama de servicios útiles de la ciudad.
- **Contenido Destacado:** Destaca proyectos, páginas y recursos notables en un solo lugar conveniente.
- **¿Qué Hay a Mi Alrededor?:** Ingrese su dirección para obtener un mapa personalizado que le muestra parques cercanos, reuniones y eventos. Visite [c3gov.com](http://c3gov.com) para descubrir todas estas nuevas funciones y mucho más.

## PRÓXIMAMENTE EN EL CONCEJO MUNICIPAL

El Concejo Municipal adopta leyes, políticas y presupuestos consistentes con el acta constitutiva de la ciudad. Las reuniones ordinarias del Concejo Municipal y las sesiones de estudio están abiertas al público. Los comentarios públicos y las acciones oficiales de la ciudad ocurren solamente durante las reuniones ordinarias, y no durante las sesiones de estudio.

Las reuniones del Concejo Municipal se llevan a cabo en persona con la oportunidad de ver y comentar de forma remota a través de Zoom. Las personas del público en general pueden asistir y comentar en persona en el Civic Center, 7887 E. 60th Ave. La inscripción anticipada de Zoom y los comentarios por escrito entregados a la Oficina de la Secretaría de la Ciudad deben recibirse antes del mediodía del día de la reunión.

Ver en Directo:

En línea en [c3gov.com/Video](http://c3gov.com/Video)

En CCTV Canal 8 (Alta Definición 881) para clientes de Xfinity

Todas las reuniones del Concejo Municipal ofrecen servicios de interpretación en vivo al español. Para escuchar las reuniones en español, llame al 720-386-9023 e ingrese el código de conferencia 104091\*.

Programa de reuniones de septiembre 2025:

- Lunes 1 de septiembre - Reunión cancelada en observancia del Día del Trabajo
- Lunes 8 de septiembre - Sesión de Estudio del Concejo Municipal, 6 p.m.
- Lunes 15 de septiembre - Reunión Ordinaria del Concejo Municipal, 6 p.m.
- Lunes 22 de septiembre - Sesión de Estudio del Concejo Municipal, 6 p.m.

Las agendas de las reuniones del Concejo Municipal se publican en línea en [commerce.legistar.com](http://commerce.legistar.com) a no más tardar a las 5 p.m. el viernes anterior a la reunión. Siga las cuentas de redes sociales de la ciudad para obtener actualizaciones acerca de las próximas reuniones y videos breves de resumen de las acciones tomadas durante las reuniones recientes del Concejo Municipal. Los resúmenes de las reuniones también están disponibles en [YouTube.com/CityOfCommerceCity](https://www.youtube.com/CityOfCommerceCity).

Para obtener más información, visite [c3gov.com/Meetings](http://c3gov.com/Meetings).

## MIEMBROS DEL CONCEJO MUNICIPAL



**Alcalde Steve Douglas**  
Cell: 720-379-6919  
[sdouglas@c3gov.com](mailto:sdouglas@c3gov.com)  
Plazo expira: 2027



**Alcaldesa Interina Susan Noble, Distrito IV**  
Cell: 720-773-1773  
[snoble@c3gov.com](mailto:snoble@c3gov.com)  
Plazo expira: 2027



**Concejral Oscar Madera, Distrito I**  
Cell: 720-231-8039  
[omadera@c3gov.com](mailto:omadera@c3gov.com)  
Plazo expira: 2025



**Concejral Rocky Teter, Distrito II**  
Cell: 303-810-4336  
[rteter@c3gov.com](mailto:rteter@c3gov.com)  
Plazo expira: 2027



**Concejral Renée M. Chacon, Distrito III**  
Cell: 720-224-4204  
[rchacon@c3gov.com](mailto:rchacon@c3gov.com)  
Plazo expira: 2025



**Concejral Sean Ford, En General**  
Cell: 303-720-9106  
[sford@c3gov.com](mailto:sford@c3gov.com)  
Plazo expira: 2025



**Concejral Kristi Douglas, En General**  
Cell: 720-205-2627  
[kdouglas@c3gov.com](mailto:kdouglas@c3gov.com)  
Plazo expira: 2025



**Concejral Craig Kim, En General**  
Cell: 571-293-1419  
[ckim@c3gov.com](mailto:ckim@c3gov.com)  
Plazo expira: 2027



**Concejral Charles Dukes, En General**  
Cell: 720-815-6521  
[cdukes@c3gov.com](mailto:cdukes@c3gov.com)  
Plazo expira: 2027



## Pruebas preventivas gratis de salud para hombres

EN RECONOCIMIENTO AL Mes de Concientización sobre el Cáncer de Próstata, la Division de Bienestar Comunitario de Commerce City invita a los residentes a un evento gratuito de Concientización sobre la Salud de los Hombres el sábado 6 de septiembre, desde el mediodía hasta las 2 p.m. en la Biblioteca Anythink de Commerce City, 7185 Monaco St. Este evento ofrecerá de manera gratuita análisis de sangre para medir los niveles de PSA (antígeno prostático específico), así como otros indicadores importantes de salud, incluyendo testosterona, colesterol (HDL y LDL), triglicéridos y glucosa.

“Esta es una manera fácil para que los hombres obtengan un resumen general de su salud en una sola visita”, declaró Paulina Ursua Garcia, Navegadora de Equidad en Salud y Alimentaria. “Estamos trayendo estos recursos directamente a la comunidad sin costo alguno”.

Los participantes también disfrutarán de un almuerzo de cortesía y recibirán cupones / vales para cortes de cabello gratis en peluquerías locales. Para obtener más información, visite [c3gov.com/CWB](http://c3gov.com/CWB).

### La Comisión de Adultos Mayores organiza sesiones de Almorzar y Aprender con la Biblioteca Anythink

LA COMISIÓN DE ADULTOS MAYORES de Commerce City invita a los residentes a un evento especial de Almorzar y Aprender el miércoles 24 de septiembre, desde el mediodía hasta las 2 p.m. en Bison Ridge Recreation Center, 13905 E. 112th Ave.

La sesión de este mes presenta la Biblioteca Anythink, la cual compartirá información acerca de sus muchos recursos y servicios para la comunidad. Los asistentes pueden inscribirse para obtener tarjetas de la biblioteca, para obtener información acerca de cómo obtener acceso a las extensas colecciones de libros electrónicos y en línea de la biblioteca, y escuchar directamente de un bibliotecario de programación acerca de los programas para adultos y jóvenes.

Ya sea que usted sea un lector de toda la vida, que tenga curiosidad acerca de las nuevas herramientas digitales, o que se encuentre en busca de programas para disfrutar, esta es una gran oportunidad para conectarse con su biblioteca local y descubrir algo nuevo. Se servirá un almuerzo de cortesía. Obtenga más información en [c3gov.com/Senior-Resources](http://c3gov.com/Senior-Resources).

## Felicidades a nuestros ganadores de Patio del Mes

COMMERCE CITY SE ENORGULLECE en anunciar a los ganadores de agosto de 2025, el cual anima a los residentes a demostrar orgulloso de sus viviendas y vecindarios como parte de la iniciativa MyC3 de la ciudad.

Estas viviendas fueron nominadas por propietarios, amigos o vecinos que reconocieron sus jardines excepcionales y bien mantenidos que ayudan a hacer de Commerce City un lugar más hermoso y receptivo donde vivir. Este reconocimiento es un testimonio del orgullo y del cuidado que estos residentes ponen en sus propiedades.

Las nominaciones para los galardones finales de la temporada 2025 se cerraron el 30 de agosto, y los ganadores del Patio del Mes de septiembre se anunciarán muy pronto.



Distrito I: 4280 Saurini Blvd.



Distrito II: 6141 E. 65th Ave.



Distrito III: 16086 E. 97th Pl.



Distrito IV: 15938 E. 106th Pl.

La ciudad felicita a todos los ganadores del programa Patio del Mes de este verano por sus contribuciones a una comunidad más vibrante. Para obtener más información acerca del programa MyC3 y para encontrar consejos, recursos e inspiración para mejorar su propia vivienda y patio, visite [c3gov.com/MyC3](http://c3gov.com/MyC3).

## Recicle su cartón en Commerce City

¿HA USTED RECIBIDO DEMASIADOS paquetes y no sabe qué hacer con tanto cartón? Los residentes pueden encontrar contenedores de reciclaje solamente para cartón en el Civic Center de Commerce City, 7887 E. 60th Ave., y en Bison Ridge Recreation Center, 13905 E 112th Ave.

Cosas que debe saber al llevar cartón:

- Rompa y aplane las cajas de cartón antes de colocarlas dentro del contenedor
- Las cajas de cartón deben estar libres de alimentos, líquidos o desechos
- Los contenedores son supervisados por el personal de mantenimiento de forma regular
- No deje basura ni otros materiales reciclables en los contenedores – ¡solo cartón por favor!

Los servicios de basura y reciclaje de la ciudad ofrecen un bote de basura para desechos y otro para reciclaje, pero si usted necesita otro contenedor de basura o de reciclaje de 96 galones en su propiedad, estos se encuentran disponibles por una pequeña tarifa mensual. Comuníquese con Republic Services al llamar al 303-286-200 para obtener más obtener detalles. Para obtener más información, visite [c3gov.com/Trash](http://c3gov.com/Trash).

## CALENDARIO

### Commerce City Civic Center

7887 E. 60th Ave.  
303-289-3600

### Bison Ridge Recreation Center

13905 E. 112th Ave.  
303-286-6800

### Eagle Pointe Recreation Center

6060 Parkway Dr.  
303-289-3760

Para la información más actualizada acerca del evento y para confirmar si las reuniones se están llevando a cabo de manera virtual o en persona, consulte el calendario de la ciudad en [c3gov.com](http://c3gov.com). Todos los eventos y reuniones están sujetos a cambios o bien a reprogramaciones.

- 1 de sep. Las oficinas de la ciudad cierran en observancia del Día del Trabajo; los centros recreativos cierran a la 1 p.m.
- 2 de sep. Comisión de Planificación\*, 6 p.m., Civic Center - Reunión Híbrida
- 2 de sep. Reunión de la Comisión de Veteranos, 6 p.m., Reunión Virtual
- 4 de sep. Reunión de la Comisión Juvenil, Cancelada
- 5 de sep. The Well con Pop-up Health Clinic (Clínica de Salud), 11 a.m. - 1 p.m., Nueva Ubicación: Our Saviour Lutheran Church, 6770 Monaco St.
- 6 de sep. Bienestar Comunitario - Pruebas Preventivas de Salud para Hombres, 12 - 2 p.m., Anythink Library Commerce City, 7185 Monaco St.
- 8 de sep. Sesión de Estudio del Concejo Municipal\*, 6 p.m., Civic Center - Reunión Híbrida
- 9 de sep. Resumen de Recursos, 10 - 11 a.m., Bison Ridge
- 9 de sep. Junta de Ajuste de Zonificación\*, 6 p.m., Civic Center - Reunión Híbrida
- 11 de sep. Comisión de Adultos Mayores, 3 p.m., Civic Center - Reunión Híbrida
- 13 de sep. Locura de Pesca, 8 - 11 a.m., Lake Mary (lago) en el Refugio Nacional de Vida Silvestre Rocky Mountain Arsenal, 6550 Gateway Rd.
- 15 de sep. Reunión Ordinaria del Concejo Municipal\*, 6 p.m., Civic Center - Reunión Híbrida
- 16 de sep. Junta de Revisión de Derby\*, 6 p.m., Civic Center
- 16 de sep. Reunión del Concilio Cultural, 6 - 8 p.m., Civic Center
- 16 de sep. Reunión del Comité Asesor PRG, 6 p.m., Bison Ridge – Reunión Híbrida
- 21 de sep. Celebración de la Herencia Hispana, Mediodía - 5 p.m., Centro Derby, 72nd Place and Monaco Street
- 22 de sep. Sesión de Estudio del Concejo Municipal\*, 6 p.m., Civic Center - Reunión Híbrida
- 23 de sep. Reunión de la Fundación Quality Community, 6:30 p.m., Reunión Virtual
- 24 de sep. Reunión de la Comisión de Diversidad, Equidad e Inclusión, 5:30 - 7:30 p.m., Reunión Virtual
- 25 de sep. Concejo Asesor de Ciudadanos sobre Seguridad Pública, 4 p.m., Centro Cívico, Sala de Conferencia 2108 - Reunión Híbrida
- 25 de sep. Reunión del Comité Asesor de Política Ambiental, 4:30 - 6 p.m., Civic Center
- 25 de sep. SpeakUp Commerce City, 5:30 - 7:30 p.m., Bison Ridge
- 27 de sep. Toca una Máquina, 10 a.m. - 1 p.m., DICK'S Sporting Goods Park

\* Hay interpretación en vivo al español disponible para esta reunión. Llame al 720-386-9023 e ingrese el código de conferencia 104091\* para escuchar la reunión en español.

## RINCÓN DEL CONCEJO



Will Pierce  
Superintendente de  
27J Schools

Estimados residentes de Commerce City, Es un privilegio conectar con ustedes mientras miramos hacia la temporada de otoño y hacia el año escolar 2025-2026 que está a punto de comenzar.

Sigo asombrado por el tremendo crecimiento que hemos visto en mis más de 25 años en las Escuelas 27J, desde la apertura de nuestra primera escuela en Commerce City en el 2002. Al día de hoy en Commerce City, las Escuelas 27J cuentan con cinco escuelas administradas por el distrito, cuatro escuelas charter y Rocky Vista, nuestra primera preparatoria integral en Commerce City, ahora en construcción sobre la Avenida

96 y Reunión Parkway.

Commerce City ha superado desde hace mucho tiempo cualquier estatus percibido como un valor geográfico atípico de nuestro distrito. De hecho, con más de 6,000 estudiantes de domicilios de Commerce City asistiendo a las Escuelas 27J durante el año escolar 2024-2025, esta área constituye una gran porción de nuestro distrito la cual por cierto, continúa creciendo.

Ustedes son por supuesto, más que números. Son parte de la familia 27J. No nos dividimos por los límites de la ciudad. Compartimos nuestros éxitos y nuestros desafíos. Lo más importante es que nos unimos en nuestra misión: "En asociación con las familias y nuestra comunidad, las Escuelas 27J empoderan a cada estudiante hoy para tomar el control de su futuro mañana."

A medida que avanzamos juntos en este nuevo año escolar, quiero recordarles que, ya sean padres, guardianes, dueños de negocios, voluntarios o vecinos, e independientemente de dónde vivan, son parte de esta misión. Su apoyo, su compromiso y su fe en nuestros estudiantes impulsan el progreso que vemos todos los días. Cada año escolar trae nuevas oportunidades para que nuestros estudiantes aprendan, crezcan y den pasos hacia su futuro, y nada de esto sería posible sin nuestra comunidad.

Gracias por confiarnos a sus hijos. Su apoyo y colaboración nos permiten soñar en grande y hacer cosas mejores para los estudiantes del 27J.

Por un año escolar exitoso e inspirador, uno que construiremos juntos como una comunidad comprometida con la excelencia y las oportunidades para cada estudiante.

## La seguridad alrededor de los trenes es una prioridad durante todo el año

La Semana de Piense en Tren es del 15 - 21 de sept.

CON DOS LÍNEAS FERROVIARIAS PRINCIPALES y cerca de dos docenas de cruces ferroviarios a nivel de calle que se extienden a través de Commerce City, la seguridad ferroviaria es esencial para todos en nuestra comunidad, ya sea que conduzca, ande en bicicleta o camine.

A medida que observamos, ¿Ve Rieles? *Semana de Piense en Tren*, es esencial practicar estos siete consejos para salvar vidas de Operación Salvavidas.

- Espera un Tren en Cualquier Momento:** Los trenes no siguen horarios fijos, pueden pasar por los cruces en cualquier momento y en cualquier dirección.
- Manténgase Alejado de los Rieles:** Caminar por los rieles del tren es ilegal y mortal. Los rieles son propiedad privada, y un tren de carga que viaja a 55 mph necesita más de una milla para poder llegar a una parada completa.
- Los Trenes Tienen Derecho de Paso:** Los trenes tienen prioridad sobre los vehículos de emergencia, automóviles, policías y peatones en los cruces.
- Mantenga Su Distancia:** Los trenes se extienden por lo menos tres pies más allá de los rieles. Manténgase bien alejado, incluso si los rieles parecen estar en desuso o cubiertos de maleza.
- Los Trenes Son Silenciosos y Veloces:** Siempre debe suponer que uno se encuentra más cerca de lo que cree.
- Utilice los Cruces Peatonales Designados:** Siempre obedezca las señalizaciones y señales de advertencia.
- Manténgase Alerta:** Evite las distracciones tales como mensajes de texto o auriculares cerca de los rieles. Nunca mezcle las actividades recreativas con las vías férreas.

## Infórmeles a las compañías ferroviarias acerca de los problemas de tráfico relacionados con los trenes.

AL CONTAR CON DOS LÍNEAS DE FERROCARRIL principales que atraviesan la ciudad, los trenes suelen ser más largos que la distancia entre una y otra calle, y pueden bloquear las intersecciones concurridas. La ciudad no cuenta con autoridad reglamentaria sobre las compañías ferroviarias y no puede tomar medidas directas para resolver este problema. Al informar acerca de estos problemas directamente a la compañía ferroviaria, los residentes pueden alertarlos de los problemas frecuentes y ayudar a resolver los problemas de tráfico relacionados con los trenes en la ciudad.

Llame a BNSF al 800-832-5452, opción 3

Llame a Union Pacific al 402-544-5000

AHORA DISPONIBLE

## Clases gratuitas para aprender computación

En asociación con Servicios de la Raza

¡Únete a nuestro curso de 3 semanas y mejora tus habilidades digitales!

Los lunes y martes, empezando 09/08

9 - 11 a.m. (Clases en español)

7190 Colorado Blvd. - 5° piso

¡Llame al  
720-769-5772  
para  
registrarse!  
\*Cupo limitado

### LO QUE APRENDERÁS

- Encender y usar una computadora
- Seguridad de Internet
- Creación y edición de documentos
- Enviar correos electrónicos
- Búsqueda y solicitud de empleo en línea

\*Materiales proporcionados

Se ofrece  
transporte  
gratuito, ¡llame  
para reservar!



c3gov.com/CWB

### Manténgase conectado con la ciudad:

Regístrese para recibir alertas de la ciudad por correo electrónico, en [c3gov.com/Subscribe](https://c3gov.com/Subscribe). Reporte una inquietud de la ciudad en [c3gov.com/AccessC3](https://c3gov.com/AccessC3). Comparta sus preguntas o comentarios sobre artículos publicados con la editora Alondra Gonzalez Carrillo en [agonzalezcarrillo@c3gov.com](mailto:agonzalezcarrillo@c3gov.com). Síguenos en las redes sociales:



## GRAN CAMPEONATO DE PESCA



Sábado, 13 de septiembre | 8 - 11 a.m.

Lago Mary en Refugio de Vida Silvestre  
Rocky Mountain Arsenal, 6550 Gateway Rd.

¡Únase a nosotros para pasar un momento increíble en el Fishing Frenzy Derby! ¡No pierda la oportunidad de experimentar la emoción de la pesca y conectarse con otros entusiastas de la pesca!

Este emocionante día ofrece una variedad de actividades que te engancharán.

- Derby de pesca juvenil (\$5R/\$7NR) Edades 5-16
- Pesca en piscina para niños pequeños (gratis)
- Pesca en familia (gratis)
- Encuentros con animales para toda la familia
- ¡Y más!



Para obtener más información,  
visite [c3gov.com/Recreation](https://c3gov.com/Recreation)

#7711.301

## SERVICIOS JUVENILES

### Amazing Athletes (Asombrosos Atletas) (Edades 3 - 6)

Amazing Athletes es el principal programa de todo el año de acondicionamiento físico para el desarrollo que permite a los niños alcanzar hitos de desarrollo a un ritmo individual. Las clases incluyen: 10 multi-deportes, destrezas de motricidad, descubrimiento corporal, nutrición e identificación muscular.

Los jueves, 4 de septiembre - 25 de septiembre 1 - 1:45 p.m. \$70/\$75  
Bison Ridge 7164.202

### Día de los Abuelos con Hora de los Helados (Edades 6 meses y mayorcitos)

¡No se pierda nuestra espectacular tarde llena de deliciosos helados! Es la oportunidad perfecta para que los abuelos y los nietos fortalezcan sus vínculos y para que juntos formen recuerdos inolvidables. ¡Acompáñenos para una experiencia que no querrá dejar pasar! Este evento especial está diseñado para celebrar el vínculo invaluable entre abuelos y sus nietos, mientras que juntos disfrutan de un dulce postre.

Sábado 6 de septiembre 1 - 3 p.m. \$12/\$14 Bison Ridge 7071.301

### NUEVO Magic Explorers (Mágicos Exploradores) (Edades 5 - 7)

Magic Explorers combina las artes y las artesanías con magia, lo cual promete ser una emocionante aventura llena de divertidos personajes, juegos participativos y la creación de increíbles trucos de magia. Acompáñenos para juntos poder resolver un misterio mágico, una semana a la vez, ¡mientras también aprendemos las cualidades de un verdadero mago!

Los lunes, 8 de septiembre - 27 de octubre 5 - 6 p.m. \$50/\$55 7201.301

### Discovery Kids (Descubrimiento Infantil) (Edades 3 - 5)

¡Discovery Kids es una sesión de clase interactiva con enfoque en la construcción de destrezas, en la independencia, y la diversión práctica! Distintos temas y actividades cada mes. Todas las clases son interactivas y prácticas. Las clases se impartirán los martes, miércoles y jueves.

9 de septiembre - 2 de octubre 2 - 4 p.m. \$120/\$160 Bison Ridge 7151.301

### Amazing Tots (Asombrosos Pequeñitos) (Edades 18 meses - 2.5 años)

Amazing Tots es un programa guiado basado en el descubrimiento que ayuda a los niños a participar en actividades físicas estructuradas diseñadas específicamente para niños pequeños. Las actividades físicas imaginativas incluyen: 5 multi-deportes, reconocimiento de colores, clasificación de formas geométricas, identificación de letras y experiencias de vocabulario de acción.

Los jueves, 4 de septiembre - 25 de septiembre 2 - 2:30 p.m. \$60/\$65  
Bison Ridge 7164.201

### NUEVO Tots y Fam (Peques y Familia) (Edades 2.5 - 4 con adulto, el precio es por niño)

¡Rían, aprendan y crezcan juntos en esta alegre clase diseñada para niños pequeños y sus adultos favoritos! Si usted es padre de familia, abuelo, tía o tío, está cordialmente invitado a unirse a la diversión. Cada sesión incluye juegos divertidos, música, movimiento, actividades creativas y mucho más - todo diseñado para despertar la curiosidad y fortalecer los lazos. Tot & Fam es la manera perfecta de conectarse, explorar y crear recuerdos duraderos con su pequeño.

Los lunes, 8 de septiembre - 22 de septiembre 9 - 9:45 a.m. \$20/\$25  
Bison Ridge 7191.302

### Kids Corner (Rincón Infantil) (Edades 3 - 5)

Nuestros programas Kids Corner permiten a los participantes crear nuevas experiencias al ser creativos, al descubrir sus aficiones, y al poner en práctica sus dones naturales con nuestros programas.

Los lunes, 8 de septiembre - 22 de septiembre 10 - 10:45 a.m. \$20/\$25  
Bison Ridge 7181.301

### Junior Jam (Edades 3 - 5)

¡Disfrute de una noche mientras el personal mantiene a los niños entretenidos con juegos, artesanías, música y actividades! Los niños se divertirán a lo grande en un entorno seguro y participativo mientras ustedes se toman un muy merecido descanso. Este mes podrán disfrutar de nuestra gran fiesta de fin de verano.

Viernes 12 de septiembre 6 - 8:30 p.m. \$15/\$20 Bison Ridge 7171.301

### Little Sparks (Chispitas) - (Edades 3 - 5)

Cada viernes tendremos un tipo distinto de clases de acrecentamiento para su pequeño. Pequeños Chefs - Póngale sabor a la diversión con un cuento seguido de la preparación de un delicioso bocadillo. Book Buddies (Amigos Lectores) - Leeremos un libro con amigos y tomaremos un sabroso bocadillo. Kiddo Lab (Laboratorio Infantil) - ¡Vamos a entrar en acción y crear!

Los viernes, 12 de septiembre - 26 de septiembre 10 - 10:45 a.m. \$20/\$25  
Bison Ridge 7191.301

## FAMILIA

### Family Sports Jam (Gran Jornada Familiar de Deportes) (Edades 8 y mayores)

¡Échele porras a los Colorado Rockies con toda la familia! La entrada incluye boleto, comida, bebida y transporte hacia y desde el partido.

Domingo 21 de septiembre Mediodía - 5 p.m. \$40/\$50 Eagle Pointe 7031.302

## SUCESOS DE PARQUES Y REC

### Centro Recreativo Bison Ridge

13905 E. 112th Ave.  
303-286-6800

### Centro Recreativo Eagle Pointe

6060 Parkway Dr.  
303-289-3760

### Campo de Golf Buffalo Run

15700 E. 112th Ave.  
303-289-1500  
BuffaloRunGolfCourse.com

### NUEVO Grand Adventures (Aventuras Geniales) (Edades 6 - 11 con un abuelo)

Un programa que reúne a abuelos y nietos con paseos y actividades para recordar. Juntos, exploren nuevos lugares, compartan relatos y establezcan lazos duraderos mientras descubren las alegrías de la aventura y la magia de la familia. Este mes disfrute de la pesca con su nieto(a).

Lunes 22 de septiembre 9 a.m. - 1 p.m. \$20/\$25 Bison Ridge 7261.301

Commerce City Recreation

## TOCA UNA MÁQUINA

Desde camiones de bomberos y vehículos de emergencia, a usted y a su familia les encantará jugar, escalar y tocar una variedad de vehículos de diferentes formas y tamaños.

**GRATIS**

sábado, 27 de septiembre  
10 a.m. - 1 p.m.

DICK'S Sporting Goods  
Park Lote H del Estadio

Más información visite [c3gov.com/Events](http://c3gov.com/Events)

Commerce City Recreation

Recreación de Commerce City Presenta

Commerce CITY

Entrada Gratis

## 5to ANUAL FESTIVAL DE OTOÑO

sábado, 4 de octubre

11 A.M. - 5 P.M.

EAGLE POINTE RECREATION CENTER  
6060 PARKWAY DR.

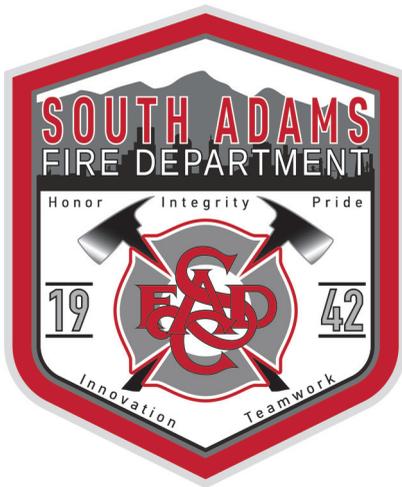
Disfrute de actividades aptas para toda la familia

¡MÚSICA EN VIVO - CAMIONES DE COMIDA - ARTES Y ARTESANÍA - CAMPO DE CALABAZAS - JARDIN DE CERVEZA - CASTILLOS INFLABLES Y MUCHO MAS!

[c3gov.com/Recreation](http://c3gov.com/Recreation) | 303-289-3760

### Aparte la fecha: Carrera con el Búfalo - Carrera Divertida de Suéter Feo

Póngase su suéter más cómodo de los días festivos (y el más peculiar) y acompáñanos en la Carrera con el Búfalo - Carrera Divertida de Suéter Feo el sábado 6 de diciembre en el Campo de Golf Buffalo Run. Este evento festivo y apto para toda la familia da la bienvenida a los corredores (de 5 años o mayores con un adulto) para disfrutar de una rápida carrera invernal llena de alegría de los días festivos. La inscripción temprana comienza el viernes 5 de septiembre. ¡Regístrese por solo \$25 antes de que el precio aumente! Visite [c3gov.com/Events](http://c3gov.com/Events).



# South Adams County Fire Protection District

6050 Syracuse St., Commerce City, CO 80022 • 303.288.0835

## ¡CENA DE ESPAGUETIS NÚMERO 64!



**ESTACIÓN DE BOMBEROS  
CONDUCCIÓN A TRAVÉS  
SÁBADO 13 DE SEPTIEMBRE DE 2025**



**\$5.00 POR PLATO Y  
\$20.00 POR PAQUETE FAMILIAR**



**RECOGIDA EN DOS UBICACIONES:  
ESTACION 23: 6550 E. 72ND AVENUE  
ESTACION 28: 10326 WALDEN STREET**

**COMPRE BOLETOS CON ANTICIPACIÓN. LAS ENTRADAS TAMBIÉN SE PUEDEN ADQUIRIR IN SITU:  
EN EFECTIVO O CON TARJETA DE CRÉDITO.  
[WWW.SACFD.ORG](http://WWW.SACFD.ORG)**